

## Fuentes de Financiamiento de Agua y Aguas Residuales de Puerto Rico

Recopilado por la Environmental Finance Center Network en Febrero de 2018

Organización	Programa (palabras claves)	Propósito o Uso de los Fondos	Como Aplicar	Sitio Web	Contacto
Agencia de Protección Ambiental de EE.UU.	Programa del Fondo Rotatorio Estatal de Agua Potable (FREAP)  (agua)	El programa FREAP está disponible para los sistemas de agua potable para financiar mejoras en la infraestructura. El programa también hace hincapié en el suministro de fondos a las comunidades pequeñas y desfavorecidas, y a programas que fomenten la prevención de la contaminación como una herramienta para garantizar agua potable segura.	La asistencia por parte del DWSRF es provista directamente por parte de las agencias federales. Comuníquese con el programa del DWSRF de su estado para obtener información de como solicitar.	<a href="http://water.epa.gov/grants_funding/dwsrf/allotments/territorial_basicsinformation.cfm">http://water.epa.gov/grants_funding/dwsrf/allotments/territorial_basicsinformation.cfm</a>	Myrek Nunez Nunez.myrek@epa.gov 787-977-5808 City View Plaza II #48 Road 165 km, 1.2 STE 7000 Guaynabo, Puerto Rico 00968  or  Eva Hernandez evahernandez@salud.gov.pr 787-777-0152 P.O. Box 70184 San Juan, Puerto Rico 00936
	Fondo Rotatorio Estatal de Agua Limpia (FREAL)  (alcantarilla)	En los últimos años, el programa FREAL ofrece más de \$5 mil millones anuales para financiar proyectos de protección de la calidad del agua para el tratamiento de aguas residuales, control de la contaminación de fuentes no puntuales y la gestión de cuencas hidrográficas y estuarios.	La asistencia por parte del CWSRF es provista directamente por parte de las agencias estatales. Comuníquese con el programa del CWSRF de su estado para obtener información de como solicitar.	<a href="http://water.epa.gov/grants_funding/cwsrf/cwsrf_index.cfm">http://water.epa.gov/grants_funding/cwsrf/cwsrf_index.cfm</a>	Yasmin Laguer Díaz laguer.yasmin@epa.gov 787-977-5848 City View Plaza II #48 Road 165 km, 1.2 STE 7000 Guaynabo, Puerto Rico 00968  or  Javier Verardi javierverardi@jca.pr.gov 787-767-8073 P.O.Box 11488 Santurce, Puerto Rico 00910

## Fuentes de Financiamiento de Agua y Aguas Residuales de Puerto Rico

Recopilado por la Environmental Finance Center Network en Febrero de 2018

Organización	Programa (palabras claves)	Propósito o Uso de los Fondos	Como Aplicar	Sitio Web	Contacto
<b>Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, Desarrollo Rural</b>	Préstamos y Subsidios para Agua y Eliminación de Residuos <i>(agua, alcantarilla)</i>	El propósito de este programa es desarrollar sistemas de agua y eliminación de residuos en las zonas rurales con poblaciones de menos de 10,000.	Las solicitudes son aceptadas regularmente. Las solicitudes en papel son recibidas, o pueden solicitar a través del internet. Información está disponible en: <a href="http://www.rd.usda.gov/programs-services/rd-apply">http://www.rd.usda.gov/programs-services/rd-apply</a>	<a href="http://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-loan-grant-program/pr">http://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-loan-grant-program/pr</a>	Nereida Rodriguez nereida.rodriguez@pr.usda.gov 787-766-5158 or Elis Marrero elis.marrero@pr.usda.gov 787-766-5212 or Wilma Castro wilma.castro@pr.usda.gov 787-766-5144 654 Muñoz Rivera Avenue San Juan, Puerto Rico 00936
	Préstamos Garantizados para Agua y Eliminación de Residuos <i>(agua, alcantarilla)</i>	El propósito de este programa es otorgar una garantía de préstamos para la construcción o mejora de proyectos de agua y eliminación de residuos que están al servicio de las comunidades de necesidad económica de las zonas rurales. Esto se logra mediante el fortalecimiento de la estructura de crédito privado existente a través de la garantía de préstamos de calidad.		<a href="http://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-loan-guarantees/pr">http://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-loan-guarantees/pr</a>	
	Pre-Desarrollo de Subvenciones (becas) de Agua y Agua Residual <i>(agua, alcantarilla)</i>	Éste programa ayuda a las comunidades de bajos recursos con la planificación inicial y el desarrollo de una solicitud de préstamo directo y programas de garantía de préstamos para Agua y Disposición de Aguas Residuales del USDA-Desarrollo Rural . El máximo es de \$ 30,000 o el 75% de los costos de planificación previa al desarrollo.		<a href="http://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-predevelopment-planning-grants/pr">http://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-predevelopment-planning-grants/pr</a>	
	Subvenciones (becas) de Emergencias para Asistencia a la Comunidad - Agua <i>(agua)</i>	Este programa de subvenciones (becas) está diseñado para ayudar a las comunidades rurales que han experimentado una disminución significativa en la cantidad o calidad del agua potable debido a una emergencia, o en la cual se considera inminente, para obtener o mantener cantidades adecuadas de agua que cumplan con los estándares establecidos por La Ley de Agua Potable Segura.		<a href="http://www.rd.usda.gov/programs-services/emergency-community-water-assistance-grants/pr">http://www.rd.usda.gov/programs-services/emergency-community-water-assistance-grants/pr</a>	
<b>Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU.</b>	Programa de Subsidios Globales para el Desarrollo Comunitario (CDBG) Subsidios (programa de agua y aguas residuales) <i>(agua, alcantarilla)</i>	El programa ofrece subsidios anuales para atender las necesidades de vivienda, comunidad y desarrollo económico y las prioridades de comunidades y residentes.	Comuníquese con el programa del CDBG de su estado para obtener información de como solicitar.	<a href="https://www.hudexchange.info/programs/cdbg-state/">https://www.hudexchange.info/programs/cdbg-state/</a>	Olga De La Rosa-Andjua olga.l.delarosa@hud.gov 787-766-5107 235 Federico Costa Street Suite 200 San Juan, Puerto Rico 00918



## Fuentes de Financiamiento de Agua y Aguas Residuales de Puerto Rico

Recopilado por la Environmental Finance Center Network en Febrero de 2018

Organización	Programa (palabras claves)	Propósito o Uso de los Fondos	Como Aplicar	Sitio Web	Contacto
Administración de Desarrollo Económico del Departamento de Comercio de los Estados Unidos	Obras Públicas <i>(agua, alcantarilla)</i>	Empodera a las comunidades desfavorecidas a revitalizar, ampliar y mejorar su infraestructura física y generar o mantener empleos a largo plazo del sector privado e inversión.	Los materiales para solicitar están disponibles en: <a href="http://www.grants.gov">www.grants.gov</a> . Las solicitudes serán aceptadas regularmente hasta que publiquen una nueva oportunidad EDAP FFO.	<a href="https://www.eda.gov/funding-opportunities/">https://www.eda.gov/funding-opportunities/</a>	Juan Bauza jbauza@eda.gov 215-435-72212 900 Market Street Room 602 Philadelphia, Pennsylvania 19107
	Ajustes económicos <i>(agua, alcantarilla)</i>	Asiste a los intereses estatales y locales en el diseño e implementación de estrategias para ajustar o generar cambios en una economía. El programa se centra en áreas que han experimentado o están bajo amenaza de graves daños estructurales a la base económica subyacente.			
Asociación Nacional de Aguas Rurales	Préstamo de Aguas Rurales <i>(agua, aguas residuales)</i>	El fondo de Préstamo de Aguas Rurales (RWLF, por sus siglas en inglés) es un programa de financiamiento diseñado específicamente para cubrir las necesidades particulares de pequeños servicios de agua y aguas residuales. El fondo provee préstamos a bajo costo para los gastos de reparaciones a corto plazo, pequeños proyectos de capital o los gastos de predesarrollo asociados a proyectos más grandes. El RWLF fue establecido a través de una subvención de parte del USDA/RUS y fondos repagados que se usaron para reponer el fondo y tramitar nuevos préstamos.	La solicitud y los documentos que la sustentan pueden ser enviados por email o correo. Los solicitantes también pueden contactar cualquier Asociación Estatal de Aguas Rurales para que les asistan en la preparación y entrega de los documentos requeridos.	<a href="https://nrwa.org/initiatives/revolving-loan-fund/">https://nrwa.org/initiatives/revolving-loan-fund/</a>	Gloria York gloria@nrwa.org 580-252-0629 2915 South 13th Street Duncan, Oklahoma 73533
Asociación para la Asistencia de la Comunidad Rural ( <i>Rural Community Assistance Partnership-RCAP</i> )	Préstamos de Agua y Aguas Residuales para Comunidades (Communities Unlimited) <i>(agua, alcantarilla)</i>	Communities Unlimited ofrece préstamos con plazos de hasta 15 años para proyectos comunitarios de agua potable y alcantarillado. Los préstamos permiten a las comunidades rurales realizar las reparaciones y mejoras necesarias para mantener un suministro ininterrumpido de agua potable y disposición de aguas residuales para sus clientes.	Las solicitudes son aceptadas regularmente. Favor de contactar al departamento pertinente para solicitar una aplicación.	<a href="https://www.communitiesu.org/index.php/How-We-Help/water-waste-water-loans.html">https://www.communitiesu.org/index.php/How-We-Help/water-waste-water-loans.html</a>	Deborah Temple deborah.temple@CommunitiesU.org 479-443-2700 Ext. 111 200 River Market Avenue #100 Little Rock, Arkansas 72201